

**No. 55232\***

---

**Peru  
and  
Indonesia**

**Agreement between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Peru on technical and economic cooperation. Lima, 9 April 2010**

**Entry into force:** *8 December 2010, in accordance with article X*

**Authentic texts:** *English, Indonesian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 26 June 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pérou  
et  
Indonésie**

**Accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la coopération technique et économique. Lima, 9 avril 2010**

**Entrée en vigueur :** *8 décembre 2010, conformément à l'article X*

**Textes authentiques :** *anglais, indonésien et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 26 juin 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU ON  
TECHNICAL AND ECONOMIC COOPERATION**

The Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Peru hereinafter referred to as the "Parties";

**DESIRING TO** expand and enhance in the field of technical and economic bilateral relations on a long term basis;

**CONVINCED OF** the necessity of a long lasting and effective cooperation in order to contribute to the common interest in the field of economic and social development of both countries;

**GUIDED BY** the desire to strengthen the existing friendly relations and to promote the expansion of technical and economic cooperation between the two countries based on the principles of equality, mutual benefit and respect of sovereignty;

**PURSUANT TO** the prevailing laws and regulations in their respective countries;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE I  
OBJECTIVES**

1. The objective of this Agreement is to promote technical and economic cooperation between both states, through the execution of projects and programs in areas of common interest, in accordance with the priorities established in their economic and social development strategies and policies.
2. The Parties shall undertake to encourage and promote the development of technical and economic cooperation between both states for mutual benefit.
3. The Parties commit their support to the participation of public and private organizations.

**ARTICLE II  
SCOPE OF COOPERATION**

In accordance with the applicable laws and regulations of the Parties, technical and economic cooperation referred to in this Agreement may be implemented in areas to be mutually agreed, using, among others, the following mechanisms:

1. Exchange of information through appropriate dissemination channels;
2. Training, through scheduled visits or special training sojourns and grants for technical specialization;
3. Joint research projects in scientific and technological areas of common interest;
4. Exchange of experts and scientists;
5. Organization of seminars and conferences;
6. Exchanges and sending the necessary materials for the implementation of specific projects; and,
7. Any other means of cooperation as mutually agreed upon by the Parties.

### **ARTICLE III IMPLEMENTATION**

The Technical and Economic Cooperation shall be carried out in accordance with the possibilities and requirements of the respective Parties as well as on the terms and conditions agreed upon between them. The detailed provision relating to the modalities and methods as well as the conditions of such cooperation in the agreed areas shall be established in specific agreements.

These specific agreements will be subscribed by the Executive Director of the Peruvian Agency of International Cooperation (APCI) for the Government of the Republic of Peru, and the relevant authorities of the Government of the Republic of Indonesia. In order to celebrate those specific agreements the above mentioned authorities will not require full powers or any further authorization.

### **ARTICLE IV EXPENSES**

The Parties shall bear expenses incurred in connection with the cooperative activities within the framework of this Agreement on the basis of the principles of equality, reciprocity and cost-sharing subject to availability of assets.

## **ARTICLE V FACILITIES**

For the implementation of this Agreement:

- a) Either Party in accordance with its laws and regulations shall extend to other Party a favorable treatment with respect to entry visa and stay permit, and other administrative facilities as required;
- b) Tax exemption and relief shall be in accordance with the prevailing tax law and regulations of each Party;
- c) The Parties shall provide the necessary administrative facilities for the entry and exit of equipments and materials related to the projects and programs in accordance with the Parties applicable laws and regulations.

## **ARTICLE VI INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

1. The Parties agree that any intellectual property rights arising under the implementation of this Agreement will be jointly owned and;
  - a) Each party shall be allowed to use such intellectual property for the purpose of maintaining, adapting and improving the relevant property;
  - b) In the event that the intellectual property is used by the party and/or institution on behalf of the Government for commercial purpose, the other Party shall entitle to obtain an equitable portion of the royalties.
2. In accordance with the law on the subject in each of the countries, the Parties commit to carry out the necessary actions in order to ensure that the implementation and development of any project under the framework of the present Agreement, will not affect third party's legitimate rights.
3. If either of the Parties wishes to disclose confidential data and/or information resulted from cooperation activities under this Agreement to any third party, the disclosing Party will obtain prior consent from the other Party before any disclosures can be made.

## **ARTICLE VII ESTABLISHMENT OF JOINT COMMISSION**

1. The Parties agree to establish a Joint Commission (hereinafter referred to as the Commission) in order to facilitate the implementation of the provisions of this Agreement and further expand the areas of mutual interest and benefit, taking into consideration the comparative advantages and capabilities of each Party. The Commission shall meet every two years alternately in Peru and Indonesia.
2. The Commission shall consider the manner and means to promote and intensify cooperation between both states and ensure the appropriate cooperation and implementation of the decisions or recommendations adopted in pursuance of this Agreement.
3. The level and composition of the Commission shall be determined by mutual consent between the Parties.
4. The Minister of Foreign Affairs of Peru and the Minister of Foreign Affairs of Indonesia, or any other relevant authorities they may appoint, shall Co-Chair the Commission.
5. The Commission shall determine its rules of procedure and may create working groups to deal with specific matters brought to it.

## **ARTICLE VIII SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any dispute that may arise regarding the interpretation, implementation or application of this Agreement shall be settled amicably by consultations and negotiations between the Parties through diplomatic channels.

## **ARTICLE IX AMENDMENT**

Either Party may request in writing a review or amendment of this Agreement through diplomatic channels. Any review or amendment agreed upon by the Parties shall be made in writing and become an integral part of this Agreement. Such review or amendment shall enter into force in the same manner as stipulated in article X.

## **ARTICLE X ENTRY INTO FORCE DURATION AND TERMINATION**

1. This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the date of the last notification, by note through diplomatic channels, confirming that the Parties have fulfilled all their necessary legal requirements for entry into force of this Agreement.